

Kapiya Sën Paulus Kevu Muginsën Vu Kerisi-yi-alam Vu Tesalonika

¹ Sa Paulus, geSilvanus* lu Timoti, alöö kevu kapiya sënë yök vu ham sën Kerisi-yi-alam lo vu Tesalonika. Vu ham sën ham ayomin neya timu vu hil Amad Anutu luho Mehöböp Yesu Kerisi lo. Alöö hevongin bë Mehöböp luho nalu sagi degevong semusën vu ham, log degevong beham medo revuh.

Alam Tesalonika Devong Ving Niwëek Medenedo Nivesa

² Alöö najom rak in ham yoh vu buk gehe ahëmin nivesa vu Anutu in ham.

³ Gehe nër ham tato vu hil Amad Anutu yoh vu buk bë ham nevong huk nivesa beneggöp rangah bë ham ayomin neya timu vu hil Mehöböp Yesu Kerisi menehurek babu. Ham nevong huk böpata sagi in degwa nebë ham ahëmin ving yi, log ham nevo kwamin in yi bë rëk duk nom dob.

⁴ Arig lo! He arak ni ggovek bë Anutu ahë neving ham lob ggooin ham rak.

⁵ He narak ni nebë saga in he haço Bengö Nivesa yök vu ham, lob ham su kwamin vo bë sang meris rë, gak Anon Vabuung vo niwëek loğ beham rak ni venuh bë gagek anon. Log he nado ving ham, lob ham nelë ngaa pin sën he nehevong in bë doğ vu ham lo.

⁶ Ham nelë bekwamin nevo, lom mëm ham neseпа loğ ngaa sën he nehevong lo, geham neseпа

loḵ Mehöböḵ ving. Alam pin sën denedo dus vu ham lo dedeginengin maggin raḵ ham, rëḵ ham jom Bengö Nivesa ahon gemëm Anon Vabuung vong beham kwamin vesa.

⁷ Lom mëm ham vo niwëëḵ vu Kerisi-yi-alam pin vu distrik Masedonia los Akaya raḵ saga, lom kwaj nevo bedenesepa loḵ ham.

⁸ In ham vong Anutu yi gägeḵ ya meyoh vu dob pin. Su ya vu distrik Masedonia los Akaya mu rë, gaḵ ham bengömin sën ham ayomin neya timu vu Anutu lo, ya meyoh vu dob pin. He su ayoh vu bë rëḵ nanër ham vu mehöti rë, in deraḵ ni ggoveḵ ya.

⁹ Alam vu nyëḡ pin denenër yom vu he bë he haḵo Anutu yi gägeḵ mayök vu ham, lob ham vu yeseḵ los seriveng wireḵ hen ya, geham wërin ham yom vu Anutu beham tu Anutu anon sën malatumsën degwa lo yi hur.

¹⁰ Gedenenër vu he bë, ham nevo kwamin in Nalu Yesu sën Ama Anutu nër beḵedi raḵ in alam-diiḵsën lo bë: Rëḵ nom vu yaḡeḵ göḵin beḡeḵo hil vër in nipaya nyëvewen sën rëḵ nam natöḵ vu mehönnon pin lo.

2

Huk Sën Paulus Nevong Vu Tesalonika

¹ Ariglo! Ham raḵ ni bë he su ayök vu ham mehe huk ya meris rë.

² Geham raḵ ni bë deveeḵ he vu Pilipi gedenër gägeḵ nipaya raḵ he, log ham sis begö vu he ving. Rëḵ he Anutu vo niwëëḵ vu he behe nër Bengö Nivesa rangah vu ham gehe su ahönengin ham rë.

³ He hako gagek anon rak menanër niwëek vu ham rak degwa nebë sënë: He su nehekuung rak menanër rë, log he su ayomin ningöhek genanër rë, gehe su nanër in bë tetuhin ham rë.

⁴ Gak Anutu nelë he nivesa bekwa vo he bë he nanër yi Bengö Nivesa rangah. Lob su he nanër gagek in bë mehönon ahëj nivesa vu he rë, gak he bë Anutu sën neraq he kwamin ni venuh lo ahë nivesa vu he.

⁵ Ham rak ni ggovek, gehe nanër nebë sagi los nanër yönon neggëp Anutu mala nebë: He nado ving ham wirek, og he su anër gagek in bë abo bël doq ham rë gema rot, gehe su alam ayomin luu manër in bë gaqo ham monë rë.

⁶ Gehe su nehevong in bë mehönon degeko he arëmin jak rë. Ham ma alam vahi.

⁷ Gak Kerisi yi sinarë he los arëmin, om he yoh vu bë nanër vu ham nabë ham doq vu he in ngaa sën doq vu he rëq ma. He su ayoh vu bë nanër gagek nabë saga medëginengin ham rë. Gak he nebë ata sën negin nalu nivesa menevet sir lo.

⁸ Nebë saga, gehe kwamin nevo ham benehegin ham in he ahëmin neving ham rot, om sën he pasang nanër Anutu yi Bengö Nivesa vu ham. Yönon, gehe yoh vu bë nadiik in ham geving.

⁹ Ariglo, ham kwamin bo nabë he nehevong huk rot. He su nesewah buk ma rangah rë, in bë he su ketag ngaa ngaa vu ham mabo maggin vu ham doq buk sën he nanër Anutu yi Bengö Nivesa vu ham lo.

¹⁰ Lob ham lë beham rak ni, log Anutu rak ni ving bë he nehevong ngaa nivesa vesa los yohvu vu ham sën Kerisi-yi-alam ham lo, geham ti su yoh

vu bë nanër gagek nipaya jaḵ he rë.

¹¹ Ham raḵ ni bë he nehegin ham pin nebë sën ama negin nalu lo.

¹² He vo horek vu ham in bë ham sepa doḵ aggata niröp. Gehe gadu ham, gehe nër niwëek vu ham bë ham gwevong ngaa pin noh vu Anutu kwa. In Mehö los niwëek sagi ggooin ham raḵ in bë ham medo geving yi doḵ yi nyëg niḵapiik.

Devong Ving Anon Medenare Niwëek Bë Degeḵo Maggin

¹³ Log he ahëmin nivesa vu Anutu raḵ buk pin ving in ham, in he nër gagek sënë vu ham bë Anutu yi gagek, lob ham pevis beḵo raḵ menër bë Anutu yi gagek anon gaḵ mehönon su denër yoh vu yö kwaj rë. Lob yik Anutu yi gagek yönon, begwëbeng nahën nevong huk loḵ ham sën ham nevong ving lo ayomin.

¹⁴ In arig lo, ham nebë alam distrik Yudea sën denesepa loḵ Yesu Kerisi bedetu Anutu-yi-alam lo, in ham alam dedeginengin ham raḵ maggin nebë sën hir alam denedeginengin sir lo.

¹⁵ Alam Yuda desis Mehöböḵ Yesu losho alam-denenër-gagek-rangahsën bedediik, log denedeginengin ngaa maggin raḵ he nebë saga ving gedenesepa loḵ aggata nipaya sën Anutu nilëlin lo. Om denesis begö vu mehönon pin

¹⁶ medeneggërin he in bë he su nanër gagek rangah vu alam dahis megaḵo sir nah vu Anutu. Medo denevong ngaa nipaya rot gesu denevuu ya rë, rëḵ mu Anutu ahë sengën vu sir rot bevongin malaj nama.

Paulus Ahë Ving Rot Bë Gelë Sir Gökin

17 Arig lo, he hevuu ham ya. Senër he navimin mu, gaḵ he kwamin nevo ham yoh vu buk behe ahëmin ving pangsen bë he galë ham malamin gökin,

18 lob he sero aggata rot in bë anök vu ham rëḵ ma. Sa Paulus, sa hevongin bë senök vu ham beron ngahi rëḵ Satan ggërin he.

19 Ham kwamin nevo bë he kwamin vesa los he napisek in va? Gaḵ yik ham! Ham netu he madub nivesa, om dok buk sën Mehöböp duk nom lo, og he rëḵ napisek in ham kesuu ngaa vahi pin.

20 He napisek los he kwamin vesa rot in ham.

3

Paulus Vong Timoti Ya In Bë Gadu Sir

1 He su ayoh vu bë anök rë in aggata ma, om sën he ayomin maggin rot gehe kwamin nevo bë su yoh vu bë he medo rë, om sa kwag vo bë maam sengo ti medo Atens beyik ggovek.

2 Om he hevong he arimin Timoti sën nelok vu Anutu benevong Kerisi yi Bengö Nivesa yoh vu nyëḵ pin lo yök vu ham in bë gadu ham in ham ayomin na timu vu Kerisi niwëëk.

3 In ngaa maggin sën töḵ vu ham gwëbeng lo su kepë ham. Anutu yi horek nër vorot nebë ngaa maggin vahi rëḵ natök vu hil yonon.

4 He nahën nado ving ham, log he nër rangah vu ham bë hil rëḵ natök jak ngaa maggin medëginengin hil, lok mëm gwëbeng sënë ham töḵ rak.

5 Om sën sa su yoh vu bë naköpek bemedo meris rë, om sën sa hevong Timoti yök in bë sa gango nabë ham ayomin neya timu vu Kerisi ma ma. Sa

hekuung bë Mehö Pelëpinsën mak jij ham niwëëk rot bekepë ham gehe vasap he huk böpata rak ham ganon ma.

Timoti Kō Gagek Bengö Yom Lom Paulus Kwa Vesa

⁶ Loḵ mëm Timoti yök beyom verup vu he ggovek, lob nër gagek nivesa rak ham bë ham ayomin neya timu vu Yesu, geham ahëmin neving mehönon. Genër ving bë ham kwamin nevo he pangsen geham nevongin bë ham gwelë he malamin nabë sën he nehevongin bë galë ham lo.

⁷ Arig lo! Nebë saga lob ngaa maggin deginengin he bevong he ayomin maggin rak, rëḵ mu mëm he kwamin vo bë ham ayomin neya timu vu Yesu lom mëm he ayomin sepëp rak.

⁸ Gemëm he ayomin to revuh ggökin, in ham nahën kwamin nevo Mehöböp beham nejom yi gagek ahon.

⁹ Om he rëḵ gaḵo Anutu arë jaḵ in ham bena berup tena? He su ayoh vu rë, in he kwamin vesa pangsen rot vu Anutu in ham.

¹⁰ He medo najom rak vu Anutu buk gerangah nebë gevong behe galë ham malamin gökin nah, loḵ mëm nabë ham su ayomin neya timu vu Yesu niwëëk rë, og he rëḵ adok vu ham babo niwëëk vu ham.

Paulus Jom Rak Bë Anutu Geḵo Yi Na Vu Sir

¹¹ Ko nabë hil Amad Anutu luho hil Mehöböp Yesu Kerisi detateḵin aggata in he nöḵ vu hameḵa!

¹² Lob Anutu gevong niwëëk vu ham rot, in ham ahëmin geving ham los mehönon pin pangsen nabë sën he ahëmin neving ham lo.

¹³ Lob Anutu dok vu ham megevong ham ayomin niröp jak in gagek ti su gëp vu ham gëp hil Amad Anutu mala dok buk sën hil Mehöböp Yesu Kerisi losho yi alam vabuung pin denam lo.

4

Anutu Ahë Ving Bë Hil Gevong Nabë Sënë

¹ Lob arig lo, gagek ti nahën! He ketag los avo horek vu ham in Mehöböp yi alam hil, gehe nanër nebë ham gwevong ngaa pin niröp geham su gwevuu na, gak ham pasang gwevong niwëëk ata. Senër ngaa pin sën Anutu ahë neving bë hil gevong lo. Sën he nër rangah vu ham wirek beham nesepa lok lo.

² Ham rak gagek sën selok yah Mehöböp Yesu mala behako yök vu ham lo ni.

³ Ngaa sën Anutu ahë neving bë ham gwevong lo nebë: Ham natu mehönon niröpsën. Log ahë neving bë ham noh nenga in baggëb.

⁴ Log ahë neving bë ham gweko avëh ti ti beham gwevong niröp los noh vu sën ham los venëmin ko ham.

⁵ Gak ham su malamin anonin ham jeggjin jeggjin nabë alam dahis sën su derak Anutu ni rë lo.

⁶ Log Anutu vongin bë mehöti su gevong ngaa nipaya vu mehö ngwë begodek venë rë, ma rot. In rëk bo nyëvewen dok nah ngaa nipaya nebë saga pin nabë sën he nër vu ham vorot lo.

⁷ In Anutu ggërin hil yah vu yi in bë hil gevong ngaa niröp gehil su gevong ngaa sën su yoh vu rë lo.

⁸ Om nabë mehöti nidëlin gagek sënë, og su nilëlin mehönon hir gagek rë, gaḵ nilëlin Anutu sën vong yi Anon Vabuung yök vu ham lo yi gagek.

⁹ Log gagek ngwë neggëp nebë hil ahëd geving hil arid lo sën denesepa loḵ Yesu lo. Rëḵ mehöti su yoh vu bë kevu gagek jaḵ ngaa sënë vu ham rë, in Anutu tato vu ham ggovek nebë saga beham ahëmin neving ham vorot.

¹⁰ Ham ngo neving nebë sënë vu hil arid lo pin sën denedo distrik Masedonia lo. Rëḵ arig lo, he vo gadu loḵ ham bë ham pasang ahëmin geving sir pangsën,

¹¹ beham medo revuh bemalamin sepa. Ham ngo gwevong ham huk, geham gwevong huk bisnis teka in ham medo nivesa nabë sën he nër vu ham wirek lo.

¹² Ham gwevong nabë sënë in ham su jaḵ vu in ngaa ti rë, lob mëm alam sën su denesepa loḵ Yesu rë lo degelë ham medejaḵ ni nabë ham alam nimin vesa.

Mehöböp Rëḵ Gevong Behil Kedi Jaḵ Nah

¹³ Arig lo, he hevongin bë ham jaḵ ngaa sën rëḵ natök vu alam-diiksën lo ni venuh in lob ham su ngu bengis ham in sir nabë alam sën su ayoj neya timu vu Anutu medenevo kwaj in yi rë lo.

¹⁴ Hil nehevong ving bë Yesu diik bekedi rak ggökin, lob hil nehevong ving bë alam sën denesepa loḵ Yesu rëḵ denediik lo, rëḵ nabë saga. Rëḵ malaj natum nah, lom Anutu geḵo sir nom geving Yesu.

¹⁵ He nanër sënë vu ham in Mehöböp yö nër rangah vu he vorot. Bë hil vahi rëḵ nahën nemedo vesad mena berup doḵ buk sën Mehöböp duk nom

lo, og hil su nid vesa kesuu hil sën Kerisi-yi-alam lo vahi sën dediik ggovek lo rë.

¹⁶ Gaḵ Anutu yi avuuk rëḵ ngu log angër hir ggev aye jaḵ menanër, lob Mehöböp rëḵ duk vu yaḡek menom. Lob alam sën denesepa loḵ Yesu rëḵ denediik lo, rëḵ dekedo jaḵ namugin.

¹⁷ Lob mëm rëḵ degeḵo hil vahi sën hil nahën nado vesad lo jaḵ na beggob ayo vavunë geving sir in hil gebuu Mehöböp vu yaḡek babu, lob mëm hil medo geving Mehöböp degwata los degwata.

¹⁸ Om ham kwamin bo ḡagek nabë sagi beham ḡadu ham jaḵ.

5

Hil Semu Hil Bemedo In Mehöböp Rëḵ Nom

¹ Arig lo, ham su gwekuung nabë he rëḵ ḵevu ḡagek jaḵ Yesu yi nḡebek los buk vu ham.

² Gaḵ ham raḵ ni venuh nebë Mehöböp yi buk rëḵ nam natöḵ vu hil nabë mehö hodeḵ ti yam loḵ buk vuheng.

³ Yiḵ rëḵ nabë sënë: Alam rëḵ denanër nabë, “Buk nivesa behil medo revuh!” log doḵ buk saga nḡaa maggin rëḵ nam vu sir avuti, nabë sën avëh nalu loḵ lob nivanë töḵ vu yi pevis geyi duḡin. Yiḵ rëḵ nabë saga, lob mehöti su yoh vu bë beya doḵ buk saga rë.

⁴ Rëḵ arig lo, buk sagi su rëḵ natöḵ vu ham nabë sën mehö hodeḵ ti yam loḵ buk ḡeham duḡin yi lo rë, in ham su nedo loḵ malaḵenu rë.

⁵ Gaḵ ham alam ranḡah los hes tumsën yi. Su alam buk los mala-vahis-yi hil rë.

⁶ Om hil su agëp nabë alam vahi pin, gaḵ hil medo malad natum gehil su ketul dok bekwad birek nabë alam sën denenum bël mengëës lo.

⁷ Alam deneggëp og deneggëp buk, log alam denenum medenekeyevin, og denenum buk.

⁸ Rëḵ mu hil alam-rangah-yi om hil su nanum meḵeyevin, gaḵ hil medo los kwad bo ngaa niröp. Hil ayod na timu vu Yesu behil ahëd geving hil, og mëm saga natu kelenavi megërin hil newad in begö. Log hil kwad bo nabë Yesu yam in bë geḵo hil nah vu Anutu, og mëm saga natu bun sën gërin hil yud in begö.

⁹ Anutu su ggooin hil raḵ in bë hil natök jaḵ hil ngaa nipaya nyëvewen rë, gaḵ ggooin hil raḵ in bë hil Mehöböp Yesu Kerisi geḵo hil behil anah vu yi.

¹⁰ Hil Mehöböp Yesu Kerisi sënë diiḵ lok yah hil bed in bë nabë hil medo vesad ma hil nadiiḵ, og hil rëḵ medo malad-tumsën geving yi.

¹¹ Om mëm ham gadu ham los dok vu ham in ham nimin wëëḵ jaḵ, nabë sën ham nevong lo.

Paulus Semu Gagek Hus

¹² Arig lo, he nanër vu ham nabë ham jaḵ Mehöböp yi alam sën detu ggev medenevong huk medenedo vu ham lo nij.

¹³ Ham gwëḵo sir jaḵ, geham ahëmin geving sir in denevong huk sagi, geham medo jevuh ti.

¹⁴ Log arig lo, he nanër vu ham nabë ham gw-evong nabë sënë: Ham bo horek vu alam sehëb, geham gadu alam sën deneggöneng lo. Geham dok vu alam sën su denevong ving niwëëḵ rë lo, log ham nahubin alam pin beham nanër gagek ahë yes vu sir.

15 Ham su bo dok nah ngaa nipaya nyëwewen vu mehöti sën vong vu ham lo, gaḵ ham nimin wëek megwevong ngaa nivesa mu vu ham gevu mehönon pin.

16 Ham medo los kwamin vesa noh vu buk pin,

17 geham najom jaḵ pehi geneheng, buk los rangah.

18 Ham tu Yesu Kerisi yi alam, om ham ahëmin nivesa vu Anutu in ngaa pin sën netök vu ham lo, in Anutu vongin bë ham gweḵo yi jaḵ nabë saga.

19 Ham su napuv Anon Vabuung yi nengwah,

20 geham su nanër pelësën jaḵ gagek sën Anutu vo vu yi alam medenenër rangah lo.

21 Gaḵ ham seggi ngaa pin beham najom ngaa nivesa ahon,

22 log ngaa nipaya pin og ham najulin.

23 Log Anutu sën nevong behil nado revuh lo gevong beham natu mehönon nimin röp anon. Log gegin ham ḵenumin los anomin genavimin nivesa, in ham medo nivesa gegagek su gëp vu ham dok buk sën hil Mehöböḵ Yesu Kerisi duk nom lo.

24 Anutu sën ggooin ham raḵ lo su rëḵ gevuu ham na rë, gaḵ yö rëḵ medo medok vu ham.

25 Arig lo, ham najom jaḵ in he.

26 Ham najom* arimin lo pin nemaj noh vu sën ham nevong lo.

27 Sa Mehöböḵ yi mehö sa, om sa nanër vu ham nabë ham natevin ḵapiya sënë barimin lo pin degenḡo.

28 Hil Mehöböḵ Yesu Kerisi yi semusën gëp geving ham.

Gagek Mewis
The New Testament in the Central/Mapos dialect of the
Buang language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Buang Mapos long
Niugini

Copyright © 2003 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Buang, Central/Mapos (Buang)

Dialect: Central/Mapos

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

18a972db-abcc-5dc3-9031-f1d4455b33c3